

ADRODDIAD BLYNYDDOL / ANNUAL REPORT 1921-22

YR EISTEDDFOD GENEDLAETHOL

1922001

Ffynhonnell / Source

National Eisteddfod Association

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

The council have agreed to accept the custody of, and to make available for reference, the MSS now in the possession of the National Eisteddfod Association, comprising the works which have been awarded prizes from time to time at the National Eisteddfod and which have remained unpublished. A Memorandum setting out the terms upon which the MSS may be used has been drawn up and agreed to by the National Eisteddfod Association, and the Council of the National Library.

DOVES PRESS

1922002

Ffynhonnell / Source

Major Lewis J Mathias, D.L., C.B.E.,

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

It is a great pleasure to report that through the generosity of Major Lewis J Mathias, D.L., C.B.E., High Sheriff of Cardiganshire, the Library has received eight examples of books printed at the Doves Press, and bound at the Doves Bindery by Mr T J Cobden-Sanderson (Dept of Printed Books). This is a welcome addition to the Library's collection of books printed at the Doves Press, without doubt the finest of the modern presses which have done so much to improve the printing of books. Mr Cobden-Sanderson's work as a binder is to my mind even more important. He has now closed the Bindery, so further examples of his work will not be forthcoming. The National Library is fortunate in having secured eight specimens of his fine craftsmanship.

Mynegai

Sir Aberteifi.

BOOK OF LEGAL PRECEDENTS

1922003

Ffynhonnell / Source

Mrs Llewellyn Williams

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

From Mrs Llewellyn Williams we have received a folio volume in MS., being the Book of Precedents of a XVIIth cent. solicitor, whose practice lay chiefly in the Court of Great Sessions for the counties of Carmarthen, Pembroke and Cardigan (NLW MSS 4491B, 4492D). Books of Precedents for some of the other circuits of the Judges of Great Sessions are already in the Library, and this volume is a most welcome addition to the series.

Mynegai

Llys y Sesiwn Fawr, Sir Gaerfyrddin, Sir Benfro, Sir Aberteifi.

FIRST BISHOP OF MONMOUTH

1922004

Ffynhonnell / Source

The Right Rev. the Lord Bishop of Monmouth

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

The Right Rev. the Lord Bishop of Monmouth has sent to the Library for permanent preservation, a record prepared and certified by a Notary Public of his Confirmation, Consecration and Enthronement, as the first Bishop of the new diocese of Monmouth. This being the first instance of a Bishop elected, confirmed, consecrated and enthroned under the constitution of the Welsh Church the proceedings are of special importance, and it is very proper that the certified original documents should be preserved in the National Library.

Mynegai

Mynwy.

BLAEU ATLAS

1922005

Ffynhonnell / Source

Mr Charles Thomas Stanford, M.P.,

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Mr Charles Thomas Stanford, M.P., a member of the Court, who has given some interesting books to the Library from time to time has recently added to his other gifts two volumes of the great Atlas published by Jan Blaeu, 1664, large folio, finely bound in vellum (Dept of Printed Books).

PETERBOROUGH PSALTER AND BESTIARY

1922006

Ffynhonnell / Source

The Right Hon. the Earl of Plymouth

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

The Right Hon. the Earl of Plymouth has presented "A Peterborough Psalter and Bestiary" of the XIVth century, described by Dr Montagu Rhodes James, Provost of Eton. Oxford, 1921 (Dept of Printed Books). This fine volume was prepared at the instance of the Earl of Plymouth for presentation to the members of the Roxburghe Club.

KASHMIR POETRY

1922007

Ffynhonnell / Source

Lord Kensington

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

From Lord Kensington we have received a quarto volume in Sarada characters, (the ancient writing of Kashmir) written about the XVIth century on birch-bark, containing I. - A cycle of religious poems by Jagaddhara Bhatta who flourished about 1350 A.D., and II. - An anthology of verses on various subjects systematically arranged; compiled by Vallatha Deva (NLW MS 4421C). The volume is in an early native binding of leather with flap, decorated with blind stamp tooling.

JOHN MORGAN JONES

1922008

Ffynhonnell / Source

Mr Edward Davies

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A selection of books from the library of the late Rev. John Morgan Jones, LL.D., has been presented by Mr Edward Davies, the legatee (Dept of Printed Books).

‘THE GRAVE’ BY ROBERT BLAIR

1922009

Ffynhonnell / Source

Mr E F Ellinor

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Mr E F Ellinor, the Keeper of Prints and Drawings, has presented a fine copy, clean and in good preservation of The Grave, a poem by Robert Blair, illustrated by twelve etchings executed by Louis Schiavonetti from the original inventions of William Blacke." 2nd edn, 1813, folio (Dept of Printed Books). A welcome addition to the collection of works by Blacke in the library of Sir John Williams, and in the Bourdillon library.

ANN GRIFFITHS, DOLWAR FACH

1922010

Ffynhonnell / Source

Mrs Gittens, Dolwar, Llanfyllin

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A MS. book which belonged to Ann Griffiths, the celebrated Welsh hymn-writer has been given to the Library by Mrs Gittens, of Dolwar, Llanfyllin (NLW MS 4756B). The MS. contains mostly recipes and other household memoranda. Unfortunately the leaf on which Ann Griffiths had written her name was removed some years ago, by an enthusiast, who in reply to a letter of inquiry states that it has been mislaid or lost. Very few personalia associated with Ann Griffiths survive. One letter, (with a hymn), her chair, a MS. with her maiden name "Ann Thomas, Dolwar Vach ... 1796", and now this house-book are in the National Library. No other scrap of paper containing any of her hymns is known to survive, yet the hymns themselves written down in the first instance from recitations by an old servant who had committed them to memory, will endure as long as the Welsh language.

Mynegai

Dolwar Fach.

DAVID GRIFFITHS, TACOMA PARK, USA

1922011

Ffynhonnell / Source

Mr David Griffiths, M.Sc., Ph.D., Tacoma Park, U.S.A.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

As an instance of one side of the Library's activities, the collection and preservation of all that relates to the work of Welshmen outside Wales, reference may be made to the scientific papers, 33 in number, containing the research work in Botany of Mr David Griffiths, M.Sc., Ph.D., now of Tacoma Park, U.S.A., a former student of the University College of Wales (Dept of Printed Books). Dr Griffiths kindly made up a complete set of his papers at the request of the Librarian, and has promised to send any further work he may do. Such help in collecting is really valuable, and much appreciated by the National Library.

Mynegai

Unol Daleithiau, Coleg Prifysgol Cymru.

JOHN PETER

1922012

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

The Library has purchased the MS. Note Books (NLW MS 2601-36) and other work of Rev. John Peter, of Bala, a dilligent collector of Welsh books, and a painstaking student of them, whose contributions to Welsh bibliography and other studies are well known to the few who care for such things (NLW MSS 2601-7B, 2608-11C, 2612B, 2613C, 2614-11118B, 2619D, 2620B, 2621-2C, 2623A, 2624-5B, 2626-8D, 2629-36C). The collection includes a translation into Welsh of Shakespeare's Henry IV (NLW MS 2608-9C). John Peter's books were for the most part dispersed many years ago. Some of them have reached the National Library through various channels.

SHAKESPEARE

1922013

Ffynhonnell / Source

Libraries Committee of Birmingham

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

It is well known that the Reference Library of the city of Birmingham contains one of the finest Shakespeare collections in existence. Recently the Libraries Committee of Birmingham decided to offer to the National Library a number of duplicates accumulated during the formation of this collection. In accordance with this generous proposal we have received 341 volumes of works by or relating to Shakespeare.

There are eight English editions of the Complete works, ranging from 1766 to 1865 (Dept of Printed Books), including the Harding edition of 1800, in 12 vols, the Capell edition of 1767-8, in 10 vols, and Pickering's miniature edition of 1825, in 9 vols.

A noteworthy feature of the collection is the large number of translations of the complete works and separate plays, including German, French, Dutch and Italian translations.

Among the books, pamphlets, etc., on Shakespeare, are some scarce Shakespearian Almanacs, the rare pamphlets and catalogues of John Payne Collier and J.O. Halliwell-Phillipps, as well as 26 volumes of the Shakespeare Society not already in the National Library, and now difficult to procure (Dept of Printed Books).

The collection is also strong in the literature relating to the Jubilee, Tercentenary and other celebrations, and includes an almost complete set of the rare American periodical Shakespeariana (Dept of Printed Books).

Other works of importance which may be mentioned are Thomas Fisher's "Ancient, allegorical, historical and legendary paintings ... at Stratford on Avon." London, 1838, folio; and a first edition of David Garrick's "Ode ... to Shakespeare". London, 1769, 4to. (Dept of Printed Books).

In accepting the gift the following resolutions were passed by the Council:-

(a) That the Council gratefully accept the generous offer of the Libraries Committee of the City of Birmingham, to present to the National Library a number of duplicates accumulated in forming the great Shakespeare collection in the Birmingham Reference Library, and desire to place on record their appreciation of the fine spirit which has prompted the Birmingham Committee and their Librarian to offer so substantial and valuable a contribution to the building up of this section of the National Library.

(b) That the Books Committee be requested to have a list prepared of any duplicates of works dealing with Wales which can be offered to the Birmingham Reference Library.

G T CLARK MSS

1922014

Ffynhonnell / Source

Mr Wyndham D Clark, of Talygarn, Glamorgan

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Mr Wyndham D Clark, of Talygarn, Glamorgan, has presented the archaeological notebooks and papers of his grandfather, George Thomas Clark, of Talygarn, who was a distinguished archaeologist and writer, and the author of the standard book on British mediaeval military architecture (NLW MSS 5171-234). He also published the *Cartae et alia munimenta quae ad dominium de Glamorgan pertinent*, in 4 vols, of which a revised and enlarged edition in 6 vols was privately issued (100 copies

only) by his son the late Mr Godfrey Lewis Clark, of Talygarn, who presented a copy to the National Library.

The "G T Clark Collections" include memoranda and field notes, sketches, etc., dealing with Castles, Camps, and other antiquities; a group dealing with Gower parishes and manors; another group dealing with Pembroke Castle and lordship, and papers dealing with the revised edition of the *Carte et munimenta de Glamorgan*.

Mr Wyndham Clark's gift includes also "A Survey of the Manor of Roath Keynsham", one of the three Roath manors on the east side of Cardiff, made in 1650, and "A Survey of the Manor of Ogmore, 1631." (NLW MS 5176E) The former is printed in *Archaeologia Cambrensis*, 4th ser., vol. XIV, but so far as can be ascertained the Ogmore Survey has not been printed. Three original deeds, dated respectively, 1384, 1392 and 1411, relate to the Lordship of Coity, Glamorgan (Wyndham D Clark Deeds). They are printed in the *Cartae de Glamorgan*, vol. IV. New ed. It is most fitting that the record of Mr G T Clark's life work should be preserved in the National Library.

Mynegai

Gwyr, Penfro, Sir Forgannwg, Caerdydd, Ogwr, Tal-y-garn, Coety.

Nodiadau

Wyndham D Clark Deeds, Schedule Available, Miscellaneous 1.

WILLIAM OWEN, LLANELLYD

1922015

Ffynhonnell / Source

The Rev William Owen, formerly Vicar of Llanelltyd, near Dolgelley

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

The Rev. William Owen, formerly Vicar of Llanelltyd, near Dolgelley, who died July 29th, 1921, by his will bequeathed to the National Library the following MSS.

I. A collection of transcripts in the autograph of David Thomas, "Dafydd Ddu Eryri", of Cywyddau by various bards from Dafydd ab Gwilym (14th cent.) to Rice Jones, of Blaenau, Dolgelley (18th cent.). Paper, 16 x 6½ ins; end of 18th cent., 132 pp., wrappers (NLW MS 3487E).

II. Autograph manuscript of A Welsh Grammar ... by W[illiam] G[ambold], Rector of Puncheston, Prmbrookeshire. Paper, 6 x 4 ins., 158 pp, 1724, ½-mor (NLW MS 3488A).

Gombold's Welsh Grammar was printed at Carmarthen by Nicholas Thomas in 1727. There is an earlier (?) MS. of the Grammar in the Llanstephan Collection (191A); the present manuscript would appear to be the one sent to the printer.

R R DAVIES, MERTYR TUDFUL

1922016

Ffynhonnell / Source

Mr R R Davis, Church Street, Merthyr Tydfil

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

I regret to have to inform the Court of the death of Mr R R Davis, Church Street, Merthyr Tydfil, who was a brother-in-law and trustee of the late Thomas Stephens. By his will Mr Davis bequeathed to the National Library all manuscripts and papers of Thomas Stephens, but these MSS were handed over to the Library in 1916; and subsequently Mr Davis transferred to the Library the Eisteddfod medals and other trophies won by Thomas Stephens (Dept of Pictures and Maps).

These are but a few of the additions made to the Library during the last six months. The constant flow of gifts, large and small, is gratifying evidence of the good-will towards the institution which exists on all sides.

Mynegai

Dolgellau, Dafydd ap Gwilym, Caerfyrddin, Llansteffan, Merthyr Tudful.

MISCELLANIES

1922017

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A considerable number of gifts of books, manuscripts, etc. have been received since the last meeting of the Court, and duly acknowledged. The constant flow of gifts is sure indication of the goodwill towards the Library which is felt throughout Wales, while the increasing number of important additions from beyond Wales shows recognition of the position which the Library has reached as a national institution. Many of the gifts would justify special mention but it is possible to refer to only a small number.

F E ANDREWS, CARDIFF

1922018

Ffynhonnell / Source

F E Andrews, Esq., Cardiff

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Examples of clay tablets (cuneiform writing), palm leaf writing, and other specimens of early book-craft; "Assignat" for 50 sous issued by the French Republic, 23rd May 1793, engraved Steel-plate of "Piazza de Spagna e Monumento Della SS. Concezione", Andrews's Calendar for 200 years, [by F E Andrews] (Dept of Pictures and Maps).

Also the following printed books (Dept of Printed Books):-

Pexxi (Lorenzo). *La Vigna del Signore, nellaquale fi dichiarano i Santissimi Sacramenti ...* Venetia, 1589.

Undine (Ercole). *La Psiche ... con una allegoria del D Angelo Grillo.* Venetia, [1617?].

Dolce (Lodovico). *Le Prime Imprese del conte Orlando ... con argomenti et allegorie per ogni canto ...* Vinegia, 1572.

Ariosto (Lodovico). *Orlando Furioso ... giunta di cinque canti del medesimo autore non piu veduti ...* Vinegia, 1549.

Bonarelli Della Rovere (Guido Ubaldo). *Filli di Sciro, favola pastorale.* [Ferrara, 1607].

Pflaumern (Joannes Henricus a). *Mercurius Italicus Hospiti Fidus per Italiae praecipuas regiones et urbes ... Augustae Vindelicorum,* 1625.

BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF WILLIAM BLAKE

1922019

Ffynhonnell / Source

Dr Geoffrey Keynes

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Through the good offices of Dr Geoffrey Keynes, the Library has received as a gift a copy of the valuable bibliography of the works of William Blake, prepared by Dr Keynes and published by the Grolier Club, New York (Dept of Printed Books). A very handsome volume, indispensable to any student of Blake.

Mynegai

Efrog Newydd

SHAKESPEARE

1922020

Ffynhonnell / Source

Birmingham Public Libraries Committee.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A second instalment of Shakespearean literature, being duplicates withdrawn from the Birmingham Reference Library, comprising 323 items (Dept of Printed Books). There are many separate editions of

the plays, both English and foreign, e.g. Hamlet is represented by twelve English editions as well as Finnish, German, Russian and Spanish translations, and some twenty-four pamphlets of criticism.

There are fourteen pamphlets dealing with the life of Shakespeare, including Halliwell-Phillipps' Illustrations, published in 1874 (Dept of Printed Books).

Most of the controversial questions associated with the authorship of the plays are represented, such as the Bacon controversy, four items; Collier controversy, two items; Ireland forgeries, two items, etc.

COED COCH MSS

1922021

Ffynhonnell / Source

The Hon Mrs Lawrence Brodrick, Coed Coch, Denbighshire

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Two important original documents, viz.:-

I. The confirmation by King Edward VI, A.D. 1551, of the Charter of privileges granted by King Henry VII in A.D. 1506 to the inhabitants of the Lordship of Denbigh-land, on vellum, with the great seal of Edward VI appended (NLW MS 4577E).

II. The original Letters Patent granted by Edward VI A.D. 1551, to Fulco Rutter of lands in the county of Denbigh, with the seal of the King's Court of Augmentations of the Revenues of the Crown appended (NLW MS 4576F).

Mrs Brodrick has also presented a number of printed books (of which a schedule is submitted to the Court) (Dept of Printed Books) and five MS. volumes, viz.:-

1. Commonplace Book of John Lloyd Wynne, of Coed Coch, 1806-46 (NLW MS 4572C).

2. Account Book of John Wynne, 1766-81 (NLW MS 4571B).

3. Translation into Welsh by Lewis Anwyl of the Preface to John Mapletoft's Principles and duties of the Christian religion (NLW MS 4573B).

4. Translation into Welsh by Lewis Anwyl of J Hammond's Historical narrative of the whole Bible, 1727 (NLW MS 4574C).

5. Translation into Welsh by Lewis Anwyl of a work, as yet unidentified, entitled by him Addysg y Cristion, in two parts. The introduction bears the date 1766 (NLW MS 4575D).

In connection with the last item it is of interest to note a prospectus of a work by Lewis Anwyl. It reads "Cynnygiadau am Brintio trwy Gynnorthwy, Y Cristion wedi ei Addysgu ... etc." The prospectus is undated, but it seems reasonable to suppose that it refers to the MS. (no. 5) which, owing to lack of support, was not published.

Mynegai

Dinbych, Sir Ddinbych.

G T CLARK

1922022

Ffynhonnell / Source

Wyndham D Clark, Esq., Talygarn, Glamorgan.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

In my report of May last reference was made to the gift by Mr Wyndham D Clark, of Talygarn, Glamorgan, of the archaeological notebooks and other documents accumulated by his grandfather, Mr George Thomas Clark, in connection with his great book on Mediaeval Military Architecture in England [and Wales], and other archaeological works on which Mr Clark was a recognised authority.

Mr Wyndham Clark has since sent a considerable addition to this collection, and also a number of important books selected from his grandfather's valuable library (Dept of Printed Books). The manuscript material has been arranged and scheduled, and will in due course be bound for preservation in the Department of Manuscripts.

Among the 192 volumes selected from Mr Clark's library are the transactions of seven important archaeological societies, including the Kilkeny, Staffordshire, Shropshire, and Yorkshire Archaeological Societies; copies of works written by Mr George T Clark, his ancestor Rev Samuel Clark (XVIIth century), and valuable works in history and archaeology, such are MacGibbon's

Castellated Architecture of Scotland, 1887-1892 (5 vols) and Ecclesiastical Architecture of Scotland, 1896-97 (3 vols), Lady Schreiber's Fans and fanleaves - English, 1888, Merfyn Archdall's Monasticaon Heibernicum (ed. by P F Moran), 1873-6 (2 vols), Notes on Irish Architecture, 2 vols. by Edwin, 3rd Earl of Dunraven, and Memorials of Adare manor by the Countess of Dunraven.

Mynegai

Tal-y-garn, Swydd Amwythig, Swydd Efrog, Yr Alban.

CHARLES GRESFORD EDMONDES

1922023

Ffynhonnell / Source

Miss Edmondess and Mrs Lawrence Williams

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A number of books selected by the Librarian from the library of the Ven. Charles Gresford Edmondess, sometime Archdeacon of St Davids and Principal of St David's College, Lampeter (died 1893), have been presented by his daughters, Miss Edmondess and Mrs Lawrence Williams. The selection consists mainly of standard editions of the Greek and Latin Classics, and is a welcome addition to this section, not as yet very strong (Dept of Printed Books).

Of the printed volumes, one has interesting associations. It is a copy of Ieuan Brydydd Hir's Some specimens of the poetry of the ancient Welsh bards ... 1764, bound with Gorchestion Beirdd Cymru ... 1773 (NLW MS 4582C). This quarto belonged to David Samwell, a native of Nantglyn, Denbighshire, who was ship's surgeon on board Captain Cook's vessel The Discovery, and witnessed the death at Owhyee of the celebrated circumnavigator. Like Thomas Prys, of Plas Iolyn, and Capt. William Middleton, Samwell united to a taste for the sea a love for Welsh poetry, and was himself a bard, writing under the name of "Dafydd Ddu Feddyg". His favourite volumes he carried with him on his voyages; in this one, for instance, he has written his name and "at Uliatea, Dec. 6, 1777"; "South Sea, April 7, 1777" and "Dehaufor, Ebrill fed, 1777". Elsewhere in the volume he has written - "David Samwell on board his Majesty's Ship The Discovery. Dec. 3, 1778."

On blank leaves added to the volume and on the margins of printed pages Samwell has written extracts from the Welsh bards, including Edward Charles and Jac Glan y Gors, both of whom were like himself members of the Gwyneddigion Society in London. Iolo Morganwg has written in the volume some notes on Glamorgan bars. There are also obituary notices by Samwell, press cuttings, and a printed "Ode for the First of March, 1791, St. David's Day. Inscribed to the Gwyneddigion Society of London, by Dafydd Ddu Feddyg."

A copy of the works of Horace, Dr Samwell's favourite of the Latin classics, which he took with him to Greenland, America and elsewhere, and afterwards gave to Gwallter Mechain, came to the Library with the Crosswood (Mont.) Collection.

There is also one manuscript which proves to be of some interest. It is a XVIth century herbal attributed to William Salesbury, written in 1597 by Roger Morris, of Coed y Talwrn, Llanfair Dyffryn Clwyd, a contemporary and friend of Wm. Salesbury (NLW MS 4581B).

The Library already had an XVIIIth century transcript of this herbal made from this MS. by one Evan Thomas, of Cwm Chwylfod, Sarnau, near Bala. Evan Thomas's transcript, edited by Mr E Stanton Roberts states that the XVIth century original is lost; the present MS., though not in the hand of William Salesbury, is of some importance. It has about 20 pp. not included in the XVIIIth century transcript. Of the contents of the volume, it is not necessary to speak here, as Mr Stanton Roberts has dealt with the sources of the text.

The volume is a small quarto of 200 folios, each folio measuring 175 x 130 mm. Like all the MSS copied by Roger Morris, (of which the Library has at least seven examples), it is beautifully written in a hand not unlike that of Sir Thomas Williams of Trefriw. Moreover, like many of the MSS written by Roger Morris, the volume became the property of his contemporary [and neighbour ?] Thomas Evans, of Hendre Forfydd, near Corwen, who has added his initials in the form of a monogram.

Mynegai

Llanbedr Pont Steffan, John Jones, Llundain, Edward Williams, Walter Davies, USA, Unol Daleithiau, Tyddewi, Trawsgoed.

HENRY NEVILLE GLADSTONE

1922024

Ffynhonnell / Source

Henry Neville Gladstone, Esq., Hawarden Castle.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A number of books which belonged to his father, The Rt. Hon. William Ewart Gladstone, from the Library at Hawarden Castle (Dept of Printed Books). Also many pamphlets, and printed speeches by Mr Gladstone, as a contribution to a complete collection of his writings (Dept of Printed Books). It is proposed to make up, as opportunity offers, any works required to complete the collection. A schedule of Mr Henry Gladstone's donation is submitted.

Mynegai

Penarlâg.

R J JONES (‘RJJ’), ABERDARE

1922025

Ffynhonnell / Source

The Rev R J Jones, M.A., Aberdare.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

This distinguished minister and writer, known to his many friends as R.J.J., visited the Library in the summer of the present year, bringing with him, as is his habit, a number of valuable things to be added to those which he has sent from time to time. The following is a list:-

1. Llwynrhydowen eviction, 1876. Resolution congratulating the Congregation and Minister on the occasion of the laying of the Foundation Stone of the new place of worship (NLW MS 4361B).
2. Six Letters to R.J.J. from David Thomas, "Dewi Hefin" (NLW MS 4361B).
3. MS. volume of the Rev. D Davis, of Neath, son of Davis Castell Hywel (NLW MS 4364B):- contains: Copy of Correspondence relating to the non-admission of Henry Davis to the Presbyterian Academy at Carmarthen, and other matters.

Loose in the volume are also some letters addressed to Rev. R J Jones by Alx: Gordon, and others, relating to the above.

Poetry by Ed. Richard, Ystrad Meurig, and Dafis Castell Hywel.

At the other end. The Poetical works of Dafydd ab Ieuan Rhydderch, (Dafydd Dafis), and miscellaneous items in prose and verse, some relating to the Unitarians at Gellionnen.

Matters relating to the Presbyterian Board and the Presbyterian College at Carmarthen, including copies of letters sent by Rev. R J Jones to Mr Marshall and others.

4. Cash Account, containing record of payments for labour, cartage, etc., in 1825-9 (NLW MS 4365D).

5. MS. volume of poetry by Rees Jones, "Amnon" (NLW MS 4362B).

6. MS. volume - similar to No. 5 (NLW MS 4363B).

7. MS. poetry by Rees Jones, "Amnon" written in a folio volume previously used as an account book (NLW MS 4365D). The volume contains also transcripts by "R.J.J." of some poetry by "Amnon."

8. An Artilleryman's Diary, by Jenkin Lloyd Jones. Published by the Wisconsin History Commission, February 1914 (Dept of Printed Books). Presentation copy from the author to Rev. R J Jones.

The Rev. Jenkin Lloyd Jones, LL.D., was born in Llandysul, Nov. 14 1843, and was taken to the U.S.A. nine months later with his parents. He served through the American Civil War as a private in the 6th Wisconsin Battery. In 1871 he became Pastor of All Souls Unitarian Church Janesville, Wisconsin, and later of All Souls Church, Chicago. He died Sept. 12, 1918. The Diary was commenced on the day of enlistment, and continued to the day of discharge. In his preface the author states, "Every soldier lad started to keep a diary. Very few persisted to the end; rare is the private who did not outlast his own diary. And then again the vicissitudes of camp life and the hopeless carelessness of the American People to contemporary history, have carried to oblivion most of such records."

Mynegai

Castell-Nedd, Caerfyrddin, Unol Daleithiau, Aberdâr.

CHINESE BOOKS

1922026

Ffynhonnell / Source

F J Sebley, Esq., Cambridge.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A small collection of Chinese books, to which he proposes to add from time to time (Dept of Printed Books). The collection includes a copy of The Bible in Chinese, Imperial Edition, printed from the same type as the copy presented to the Dowager-Empress of China. The volume is bound in black morocco. Mr Sebley has been a generous donor to the Library for many years.

FREDERICK TOMBS

1922027

Ffynhonnell / Source

Frederick Tombs, Esq., Chester.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A collection of 59 printed books (Dept of Printed Books) and 20 typescript translations of works in French, Breton and German (NLW MSS 4711-12C, 4713-30D). The translations are the work of Mr Tombs and are contained in loose-leaf binders.

SURVEY OF THE HONOUR OF DENBIGH

1922028

Ffynhonnell / Source

Professor Sir Paul Vinogradoff.

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A ColloTYPE facsimile of the Survey of the Honour of Denbigh, 1334 (NLW MS 5554D).

Mynegai

Dinbych.

MATHER-JACKSON

1922029

Ffynhonnell / Source

Sir Henry Mather-Jackson, Bart., C.B.E., D.L., J.P.,

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Large additions have been made to this department, partly by purchase, but mainly by gift. Of the gifts two stand out as deserving of special mention:-

Sir Henry Mather-Jackson, Bart., C.B.E., D.L., J.P., who has also made donations of books, has recently sent through Col. Bradney, 90 deeds, dating from 1753 to 1874, relating to the family of Lewis of Llantilio Crossenny, co. Monmouth.

Nodiadau

Schedule Available.

EARL OF DENBIGH

1922030

Ffynhonnell / Source

The Earl of Denbigh

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Through Mr Edward Owen, F.S.A., Secretary of the Royal Commission on Ancient Monuments for Wales, the Earl of Denbigh has presented 149 deeds and documents of great interest relating to the Pennants of Downing. Of these, 34, consisting mainly of grants of land in Bychton, Caerwys, Holywell, Whitford and other parishes in co. Flint, and extending from the year 1352 to 1557, were calendared by Mr Edward Owen before their arrival at the National Library. Mention may be made of two, viz.:- The will, dated 20 Oct., 1545, of John Pennant of Holywell, and a lease, dated 14 March 1557, made by Thos. Mostyn and Thos. Pennant to William Mostyn, of the "liberty to dig and get coals" in Mostyn and Bychton. The remaining 115 deeds in this collection have now been scheduled. They extend from the year 1534 to 1802 and, like those in the older portion, relate principally to the Pennant family and to lands in co. Flint. Among the more interesting are:-

1. A Grant by James I to Kenrick Parry, gent., of the escheated goods and chattels of Pierce ap Hugh, found guilty of the manslaughter of Hugh Pennant.
2. A Commission, dated 17 Oct., 1642, under the seal of the Bishop of St Asaph, for the delivery of criminous clerks entitled to Benefit of Clergy.
3. A Licence, dated 20 Jan., 1691, from Sir John Morgan, Bart., to Peter Pennant, to preserve game and to fish, hunt, hawk, etc., in the neighbourhood of Chester.

The purchases include:

Ruthin Castle Deeds, Etc.

A group of 55 deeds, dating from 1486 to 1825, grants of land in co. Denbigh, principally in Ruthin, by Robert Dudley, Earl of Leicester, the Myddeltons of Chirk, the Salusbury family, William Chiffince - Page to Charles II, and others, a number relate to Ruthin Castle, the Town Park, Lord's Garden and other lands in Ruthin, and there is an Assignment of Ruthin Castle, dated 14 March 1632, to Sir Thomas Myddelton of Chirk, with clause excepting "a house or room ... to be built by Hugh Middleton near Ruthin Town Hall for keeping the Rolls". There are also several grants of the rectory of Vaugh, co. Denbigh, formerly belonging to Bisham Abbey; and a Letters Patent of appointment, dated 28th April 1761, of Richard Myddelton as Custos Rotulorum for co. Denbigh.

The main part of the old deeds, and other documents, relating to the Lordship of Ruthin were presented to the Library two years ago by Major Cornwallis-West, and were dealt with in the Report to the Court in October 1920.

Mynegai

Llandeilo Gresynni, Sir Fflint, Thomas Mostyn, Thomas Pennant, Caer, Rhuthun, Sir Ddinbych.

QUARITCH

1922031

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A collection of 719 deeds, relating to cos. Brecon, Radnor and Monmouth and ranging from 1361 to 1874. Several relate to the family of Williams of Velinnewydd. There are also some extracts from Cwmyoy Court Rolls.

Mynegai

Sir Frycheiniog, Sir Faesyfed, Sir Fynwy, Cwm-iou.

Nodiadau

Schedule Available.

ATLAS LINGUISTIQUE DE FRANCE

1922032

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

This work consists of 1975 outline maps of France, each illustrating the variations in pronunciation of a selected word or phrase in universal use (Dept of Pictures and Maps). The maps show the boundaries of departments and the positions of about 1000 rural districts, indicated by numbers. Accompanying each number is the pronunciation in that district of the word or phrase in question, transcribed phonetically. Corsica is similarly illustrated in about 800 words or phrases. The whole

work is published in 39 parts, with three volumes of explanatory text. The maps measure about 25 x 21 ins.

Mynegai

Ffrainc.

`GOLWG AR Y BYD' BY DAVID LEWIS

1922033

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

The original manuscript of Golwg ar y byd, written by David Lewis, Vicar of Llangatwg, which was printed at Carmarthen by Nicholas Thomas in 1725 (NLW MS 4563B). The MS. comes from Stradey Castle, Carm. It appears in a schedule of the books belonging, in 1816, to Thomas Lewis of Llandilo, who was the grandfather of Mr Mansel Lewis of Stradey Castle, and who probably was a descendant, or at any rate related to the author.

Mynegai

Caerfyrddin, Llandeilo.

M O JONES, TREHERBERT

1922034

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Twelve manuscript volumes of essays submitted for competition at national and local eisteddfodau by the late M O Jones, Schoolmaster, of Treherbert (NLW MSS 4371E, 4372-3D, 4374-9E, 4380D, 4381-2B, 4383-4E). Of these, probably the most important is a history of the parish of Ystradyfodwg, Rhondda (NLW MS 4383D). Mr M O Jones was a well known writer on Welsh music, and compiled a valuable bibliography of Welsh music, the MS. of which is in the Library.

A collection of photographs made from Celtic manuscripts (mainly Irish) in Britain and Continental libraries, purchased from the representative of the late Dr Kuno Meyer (Dept of Pictures and Maps). The whole of the collection has not yet been received. Those which have come to hand are comprised in 37 volumes, folio and smaller, and form a valuable series for the study of the Celtic languages.

The basis of the collection appears to be work done for Dr Whitley Stokes, which passed to Dr Kuno Meyer who added to it. A fuller report will be made when the other photographs are received.

TALHAIARN PERSONALIA

1922035

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

A number of autograph letters, manuscripts and personalia, relating to Talhaiarn, poet, musician and architect, purchased from his grand-niece Miss L M Jones (NLW MSS 4501C, 4502B, 4503E, 4504-5C, 4506B, 4507C, 4508D, 4509-11C, 4512B, 4513E, 4514-15A). The collection includes:-

1. Numerous autograph letters, the greater number written by Talhaiarn from Battlesden, Paris and elsewhere to his niece, Mrs Elizabeth Anne Jones; thirteen autograph letters, including one of John Gibson, the Sculptor. The Talhaiarn letters contain references to his works, the production of the Llewellyn cantata, meetings with his musical and literary friends, allusions to his work as an architect, with whom he was closely associated, and of the latter's death and funeral.
2. Snuff-box bearing the inscription - "John Jones, Harp, Llanfair, 1812"; eisteddfod medals; papers and letters relating to the Talhaiarn annuity; a signed photograph of Talhaiarn and other personalia.
3. Manuscripts, including poetry in the autograph of Talhaiarn and other bards; songs and music; manuscript of the Llewellyn cantata, etc.
4. A Portrait of Talhaiarn (oil-painting), now hung in the Exhibition Gallery (Dept of Pictures and Maps).
5. Presentation copies, with autographs of Talhaiarn and Pencerdd Gwalia, of Welsh Melodies for the Voice, 4 vols; Llewellyn, a dramatic cantata; The Bride of Neath Valley.

Miss Jones has generously allowed the Library to make photostat copies of several letters of Talhaiarn which for the present she wishes to retain.

Mynegai
Castell-Nedd.

'BASILIKON DORON' IN WELSH

1922036

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Probably the most interesting single work added to the Library for some time is a hitherto unknown and unrecorded Welsh translation of the Basilikon Doron - the royal gift which King James I wrote for his eldest son, Prince Henry, who, it will be remembered, predeceased his father (Dept of Printed Books). It is not surprising that the Basilikon Doron was translated into Welsh, though its existence would appear to have been unknown to modern bibliographers. The translation was the work of Robert Holland, who was incumbent of Welwyn's Castle, Robeston West, and Prendergast in Pembrokeshire, and Llanddowror in Carmarthenshire. Robert Holland was an active literary man, and the friend of George Owen of Henllys. He wrote a poem "A friend's last farewell in token of his love," after George Owen's death in 1613, reproduced in Part III of Owen's Pembrokeshire. He was also the friend and fellow-worker of George Owen Harry, the author of The Genealogy of James I, a work with which Holland was closely identified, bearing the same date, 1604, and the imprint of the same printer, Simon Stafford, as the Welsh Basilikon Doron.

These two men, Robert Holland and George Owen Harry, are associated with the Welsh version of the Basilikon Doron, and with them, as appears from the imprint, Thomas Salisbury. Salisbury's name occurs also in the same way on another book, a fragment of a translation of the Psalms by Edward Kyffin, dated a year earlier, 1603. It is curious that two books undertaken about the same time under the auspices of Thomas Salisbury, both printed by Simon Stafford, both incomplete, are both known by a single surviving copy. I suggested some years ago that the Plague which broke out in London in 1603 interrupted the printing of Kyffin's Psalms. The only known copy of this work is in Sir John Williams's library. It was sent by Thomas Salisbury to Sir John Wynn of Gwydir. It is quite likely that it was the only copy sent out. The same reason may account for the incompleteness of the Basilikon Doron, and its survival in a single copy only.

This is the second recorded early Welsh book found and acquired for the National library within a couple of years. Both are of exceptional interest in relation to the early history of Welsh printed literature.

Mynegai

Walwyn's Castle, Sir Benfro, Sir Gaerfyrddin.

POWELL MSS

1922037

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynnyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Two manuscripts of exceptional interest have been purchased from the representatives of the late Emeritus Professor Thomas Powel, M.A., D.Litt. Professor Powel acquired these MSS from Quaritch after the sale of the library of the late Mr Edward Breese of Portmadoc.

The first, written from 1604 to 1608 by John Jones of Gelli Lyvdy, is a thick quarto containing a chronicle in Welsh, beginning with Adam and continued to the accession of King James the First. It contains "Ystoria Adda ar oes gyntaf, Ystoria Daret and Brut y Brenhinoedd" (NLW MS 5277B). As in many other MSS transcribed by him, John Jones has inserted an address to "the beloved reader" with his pedigree as follows:-

Annwyl Ddarlleydd llyma lyfr Sion ap Wiliam ap Sion ap Wiliam ap Sion ap Dafydd ap Ithel Vychan ap Kynfrig ap Rotbert ap Ierwerth ap Rhyrid ap Ierwerth ap Madog ap Ednowain bendew un o bymtheg llwyth Gwynedd ap Kynan feiniad ap Gwaith voed fawr llwyth y Deau, ag arglwydd Powys Gwent ag Aberteifi; yr hwnn a elwir yn ol y saesnegawl arfer John Jones.

Translated into English this reads:-

Beloved Reader, this is the book of John son of William son of John son of William son of John son of David son of Ithel the Little son of Kenrick son of Robert son of Edward son of Rhyrid son of Edward son of Madoc son of Ednowain of the big [or thick] head one of the fifteen tribes of North Wales son of Kynan feiniad (?) son of Gwaithvoed the Great of the tribe of the South [i.e. of Deheubarth] and lord of Powys, Gwent and Cardigan; who is named after the English manner John Jones.

The volume has the additional interest of having once formed part of the collection of manuscripts made by Thomas Edwards, "Twm o'r Nant", as attested by his autograph. Twm o'r Nant has also inserted examples of the prophetic or vaticinary poetry which certain Welsh poets loved to compose from the end of the fourteenth century onwards.

Mynegai

Porthmadog, Gellilyfdy.

MOSTYN MS

1922038

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

Among the Mostyn manuscripts in the National Library is a massive volume of 1,378 pages, containing a Chronicle of England and Wales from the Norman conquest to the sixth year of Edward VI, in the autograph of the author, Ellis Griffith, "a soldier of Calais" (NLW MS 3054D). This manuscript was formerly in the Gloddaeth Library, whence it was taken to Mostyn. It was fully described by Dr Gwenogvryn Evans in his report on the Mostyn Welsh MSS published in 1898. From that date the MS. and its author have excited much interest. The late Mr Llewelyn Williams wished to edit it for publication by the Hon. Soc. of Cymmrodorion, a proposal he unfortunately did not live to carry out.

It was not known, or even suspected, that the Mostyn Chronicle was only the second volume of a larger work, of which the first volume, containing a Chronicle beginning with the Creation and ending with the Battle of Hastings, has been found within the last month.

It has been for some years in the library of the late Professor Thomas Powel, who however does not appear to have known its history, which is not surprising, for he had broken down in health before the Mostyn MSS came to the National Library. How and when the two volumes were separated is not definitely known, though it is fairly certain that the separation took place more than two centuries ago.

Edward Lhuyd in the *Archaeologia Britannica*, 1707, gives a catalogue of manuscripts in the British tongue, and among them he records:-

Oes llyvyr ne Gronikl er dexreyad y byd hyd y vlyudhyn 1200. *Chronologia ab orbe condito*, ad A.D. 1200. Fol. Mag. Chart. L. ex dono Dom. Jo Griffiths de Brynbo apud Denbighienses.

This note tells us that Lhuyd himself possessed a large folio volume written on paper, containing a chronicle from the beginning of the world to the year 1200, and that it was presented to him by one John Griffiths, of Brymbo, Denbighshire. As the author Ellis Griffith was a native of Flintshire, it is more than likely that the donor John Griffiths, of Brymbo, was a descendant.

The MS. bears the autograph of Edward Lhuyd, and has the Sebright seal which proves that it passed with other of Lhuyd's manuscripts, shortly after his death in 1709, into the library of Sir Thomas Sebright, where it remained for nearly a hundred years until the Sebright sale in 1807. At that sale it was probably bought by a bookseller, for the next owner, Sir Samuel Rush Meyrick, in a long pencilled note inserted in the MS., says he bought it of a bookseller in 1813. It subsequently went to the library of Mr Edward Breese whose bookplate it bears. It was purchased by Quaritch at the Breese sale in 1889, and by him sold to Professor Powel.

It is uncertain how many leaves are missing, as some have been mis-placed by the binder. The MS. contains a Chronicle of the world, beginning with the Creation and ending with the conquest of England. As history the Chronicle is probably not of much importance, in this respect differing from the Mostyn MS., parts of which are a record of events in which the author took part, as the siege of Calais, and other matters of which he had first-hand knowledge. As a piece of Welsh prose literature of the XVIth century however the work has considerable value. It also further reveals the industry of the author, who turned into Welsh the works of other chroniclers.

The restoration of the volume to its companion after long separation must be a subject for satisfaction to all book-lovers.

Mynegai

Sir Ddinbych, Sir Fflint.

DOVES PRESS

1922039

Ffynhonnell / Source

Major Mathias

Blwyddyn / Year

Adroddiad Blynyddol / Annual Report 1921-22

Disgrifiad / Description

I should like to offer a tribute of appreciation to the work of the late Mr T J Cobden-Sanderson, who devoted the greater part of his life to improving the twin arts of printing and bookbinding. The work done by him at the Doves bindery, and at the Doves press, will have a permanent influence on book-craft. His ideal of the book beautiful has already found wide acceptance. A fair number of the Doves press books are in the Library, some given by Mr Cobden-Sanderson himself, and others purchased for quite moderate prices through his kindness. In the present year the Library obtained, through the generosity of Major Mathias, eight books printed at the Doves press and bound at the Doves bindery (Dept of Printed Books). A note with regard to this important addition was made in my report to the Court in May last. The masterpiece from the Doves press, the English Bible, in five volumes, was purchased for the Library within the last three months.